



北大版长期进修汉语教材



GIÁO TRÌNH HÁN NGỮ BOYA

Trung cấp 1
Tập 2

Phiên bản thứ hai | 第二版



博雅汉语. 准中级加速篇 2

李晓琪 主编 | Lý Hiếu Kỳ

黄立, 钱旭菁 编著 | Hoàng Lập, Tiền Húc Tinh

McBooks
Chuyên sách ngoại ngữ

M

Trải nghiệm học
cùng MCPlatform



NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

GIÁO TRÌNH HÁN NGỮ BOYA

TRUNG CẤP 1

博雅汉语 · 准中级加速篇

TẬP
II

Đinh Bích Thảo

LỜI NÓI ĐẦU

Cuốn sách này là một phần trong giáo trình “Hán ngữ Boya” Trung cấp 1 sử dụng thích hợp cho học sinh có trình độ sơ - trung cấp để nắm được 1000 từ cơ bản và các hạng mục ngữ pháp sơ cấp.

Mục đích chính của cuốn sách này giống như phần “gia tốc” đã nói đến – giúp người học có thể nhanh chóng nâng cao trình độ tiếng Trung trong quá trình học tài liệu này. Chính là: Mở rộng hiệu quả lượng từ vựng tiếng Trung, củng cố và tăng thêm kiến thức ngữ pháp tiếng Trung thông dụng, đi sâu tìm hiểu văn hóa và xã hội Trung Quốc, nâng cao nhanh chóng kỹ năng giao tiếp tiếng Trung.

Để đạt mục đích trên, cuốn sách này cung cấp lượng kiến thức phù hợp trình độ học sinh ở trình độ sơ trung cấp với những tài liệu ngôn ngữ dài ngắn vừa độ. Trong quá trình học hỏi tìm hiểu bài khóa, hướng cho học sinh thu nhận được những tri thức ngôn ngữ văn hóa, đồng thời kết hợp, luyện tập ngữ pháp, từ vựng và chữ Hán, để cho học sinh nắm được kết cấu ngôn ngữ, tiến tới tự vận dụng nó một cách tự nhiên.

Cuốn sách này lấy kỹ năng rèn luyện ngôn ngữ làm chủ đạo, lựa chọn ngôn ngữ thông dụng trong đời sống để tạo hứng thú cho người học.

Cuốn sách này chia làm hai tập I và II, chức năng rèn luyện ngôn ngữ gồm mấy chức năng chính, đó là trần thuật, miêu tả, thuyết minh và phân tích, mỗi chức năng đều đề cập đến rất nhiều phương diện, ví như chức năng trần thuật bao gồm việc thuật lại trải nghiệm học tập của người học, kinh nghiệm tìm việc, trần thuật theo trình tự thời gian phát sinh sự việc, trần thuật và tiến hành bình luận; chức năng miêu tả bao gồm việc miêu tả ngoại hình của người viết, miêu tả một địa điểm, một sự vật; chức năng thuyết minh bao gồm việc thuyết minh về thói quen ăn uống của các vùng, tín ngưỡng của các quốc gia trên thế giới; chức năng phân tích đề cập đến quan điểm về tiền tệ, những ý kiến về phương diện du lịch nghỉ dưỡng...

Cuốn sách chủ yếu bồi dưỡng kỹ năng đọc viết cho học sinh, qua đó học sinh còn tích lũy được rất nhiều tri thức văn hóa Hán ngữ.

Tập I và tập II, mỗi tập gồm có tám bài, mỗi bài gồm hai bài khóa, trước mỗi bài đều có hoạt động ôn tập, sau mỗi bài đều có phần luyện tập.

Hình thức ôn tập của mỗi bài khá đa dạng, mục đích là giúp người học có thể củng cố, tổng kết những kỹ năng hoặc kiến thức ngôn ngữ đã có và chuẩn bị cho việc học bài mới.

Nội dung bài khóa trong mỗi bài có liên quan với nhau. Mỗi bài đều có từ mới bài khóa; ngôn ngữ và bài tập tương ứng. Về từ mới cung cấp cho học sinh từ tính, phiên âm và nghĩa tiếng Việt, một số từ còn giải nghĩa bằng tiếng Hán, vận dụng nhiều ví dụ phong phú. Luyện tập từ mới chủ yếu giúp học sinh xây dựng được mối quan hệ hình âm và nghĩa trong chữ Hán. Đối tượng bài tập chủ yếu là từ trọng điểm.

Bài khóa của mỗi bài đều đi kèm bài tập, mục đích là hướng dẫn học sinh trước hết là hiểu nội dung bài khóa, tập trung chú ý vào ý nghĩa của nó, tiến tới chú ý vào hình thức ngôn ngữ.

Ngoài bài tập về nội dung bài khóa, còn cung cấp cho học sinh luyện tập giao tiếp trong tình huống thực tế của mình, để học sinh liên hệ được giữa nội dung bài khóa với cuộc sống hiện thực.

Trọng điểm ngôn ngữ của các bài bao gồm 3 phần:

- Giải thích giản yếu
- Câu ví dụ
- Bài tập

Mỗi trọng điểm ngôn ngữ yêu cầu học sinh căn cứ vào câu ví dụ tổng kết quy luật kết cấu rồi điền vào chỗ trống sau các câu ví dụ.

Bài tập của mỗi bài bao gồm nhiều tầng thức, từ kết cấu âm tiết chữ Hán, ngữ tố, từ vựng cho đến các bài văn, giúp học sinh củng cố, tiếp thu và vận dụng kết cấu ngôn ngữ của mỗi bài. Phần cuối của mỗi bài đều có bài đọc và viết bài tập. Bài đọc tái hiện từ vựng và điểm ngôn ngữ trong đơn nguyên. Chủ yếu là luyện tập năng lực viết bài cho học sinh, ngoài ra còn luyện cho học sinh kỹ năng ứng dụng kết cấu ngôn ngữ trong đơn nguyên.

Nhiều bài tập còn yêu cầu học sinh phối hợp với bạn cùng nhóm để hoàn thành, điều này xuất phát từ 2 mục đích sau: một là tiện cho giáo viên tổ chức hoạt động trên lớp, điều động tích cực của học sinh. Ngoài ra còn mục đích quan trọng hơn là học sinh thông qua giao tiếp với các bạn để có cơ hội học tập tốt hơn.

Trong quá trình viết cuốn sách này được sự giúp đỡ của nhiều giáo sư thuộc Viện giáo dục Hán ngữ đối ngoại Trường Đại học Bắc Kinh, và được sự giúp đỡ nhiệt tình của nhà xuất bản sách và Ban biên tập Trường Đại học Bắc Kinh.

Trân trọng cảm ơn.

Ban biên tập

《博雅汉语》第二版前言

2004年,《博雅汉语》系列教材的第一个级别——《初级起步篇》在北京大学出版社问世,之后其余三个级别《准中级加速篇》、《中级冲刺篇》和《高级飞翔篇》也陆续出版。八年来,《博雅汉语》一路走来,得到了同行比较广泛的认同,同时也感受到各方使用者的关心和爱护。为使《博雅汉语》更上一层楼,更加符合时代对汉语教材的需求,也为了更充分更全面地为使用者提供方便,《博雅汉语》编写组全体同仁在北京大学出版社的提议下,2012年对该套教材进行了全面修订,主要体现在:

首先,作为系列教材,《博雅汉语》更加注意四个级别的分段与衔接,使之更具内在逻辑。为此,编写者对每册书的选文与排序,生词的多寡选择,语言点的确定和解释,以及练习设置的增减都进行了全局的调整,使得四个级别的九册教材既有明显的阶梯,做到科学实用,由浅入深,又使之展现出一个完整的系列,使各语言要素的学习平稳过渡和发展。

其次,本次修订版,每册教材都配有教师手册或使用手册,《初级起步篇》还配有学生练习册,目的是为使用者提供最大的方便。使用手册中,每课的开篇是本课的教学目标和要求,使教师和学生都做到心中有数。内容主要包括:教学环节安排、教学步骤提示、生词讲解和扩展学习、语言点讲解和练习、围绕本课话题的综合练习题目、文化背景介绍,以及测试题目和练习参考答案等。根据需要,《初级起步篇》中还有汉字知识的介绍。这样安排的目的,是希望做到,帮助已经具备丰富教学经验的教师更加扩大视野,为他们提供多一些的参考,帮助初次使用该册教材的教师可以比较轻松地走进课堂,比较从容地面对教学,比较顺利地完成教学任务。

再次,每段教材,根据需要,在不同的方面有不同的修订重点。

《初级起步篇》,对语音教学的呈现形式做了调整,补充了练习,强化发音训练;增加了汉字练习,以加强汉字操练以及组词能力的训练;语言点的注释进行了调整和补充,力求更为清楚、有条理;个别课文的顺序和内容做了微调,增加生词的重现率;英文翻译做了全面校订;最大的修订是练习部分,除了增减完善原有练习题目外,还将课堂用练习和课后复习分开,增设了学生练习册。

《准中级加速篇》,对单元热身活动进行了调整,增强了可操作性;生词表中的英文翻译除了针对本课所出义项外,增加了部分常用义项的翻译;生词表后设置了“用刚学过的词语回答下面的问题”的练习,便于学生者进行活用和巩固;语言点的解释根据学生常出现的问题增加了注意事项;课文和语言点练习进行了调整,以更加方便教学。

《中级冲刺篇》,替换和重新调整了部分主副课文,使内容更具趣味性,词汇量的递增也更具科学性;增加了“词语辨析”栏目,对生词中出现的近义词进行精到的讲解,以方便教师和使用;调整了部分语言点,使中高级语法项目的容量更加合理;加强了语段练习力

度，增加了相应的练习题，使中高级语段练习更具可操作性。

《高级飞翔篇》，生词改为旁注，以增强学习者的阅读速度，也更加方便学习者查阅；原有的“词语辨析”栏目，设置“牛刀小试”和“答疑解惑”两个板块，相信可以更加有效地启发学习者的内在学习动力；在综合练习中，增加了词语扩展内容，同时对关于课文的问题和扩展性思考题进行了重新组合，使练习安排的逻辑更加清晰。

最后，在教材的排版和装帧方面，出版社投入了大量精力，倾注了他们的心血。封面重新设计，使之更具时代特色；图片或重画，或修改，为教材锦上添花；教材的色彩和字号也都设计得恰到好处，为使用者展现出全新的面貌。

我们衷心地希望广大同仁都愿意使用《博雅汉语》修订版，并与我们建立起密切的联系，在我们的共同努力下，打造出一套具有时代特色的优秀教材。

在《博雅汉语》修订版即将出版之际，作为主编，我衷心感谢北京大学对外汉语教育学院的八位作者教师。你们在对外汉语教学战线都已经辛勤耕耘了将近二十年，是你们的经验和智慧，成就了本套教材，是你们的心血和汗水，浇灌着《博雅汉语》茁壮成长，谢谢你们！我也要谢谢为本次修订而提出宝贵意见的各位同仁，你们的意见代表着一线教师的心声，为本次修订提供了各方面的建设性思路，本次的修订也融入了你们的智慧。我还要谢谢北京大学出版社汉语编辑室，谢谢你们选定《博雅汉语》进行修订，谢谢你们在这么短的时间内完成《博雅汉语》的编辑和出版！

李晓琪

2012年5月

第 1 单元	页码	课文	语言点
	1	热身活动	
	2	1 生活的疑问 Những thắc mắc trong cuộc sống	一、动词+出来 二、非……不可 三、仍然 四、再也 五、渐渐
	14	2 第一次说谎 Lần đầu nói dối	一、显然 二、想起来 三、以来 四、一时 五、为了……而
	26	单元练习	

第 2 单元	31	热身活动	
	32	3 换工作 Đổi việc làm	一、倒是 二、不是没有这个可能(双重否定) 三、以上、以下 四、来 五、趁
	46	4 孤独的追花人 Những người tìm hoa cô đơn	一、从不、从没 二、哪儿……哪儿……(疑问代词连用) 三、先……然后(接着) 四、不然(的话) 五、每+动词
	59	单元练习	

第3单元	65	热身活动	
	66	5 三元钱一斤快乐 Ba đồng một ký niềm vui	一、一+动词 二、果然 三、哪儿 四、哪知道 五、像……这么(那么)+形容词
	77	6 我的理想家庭 Gia đình lí tưởng của tôi	一、无论……都 二、既然 三、此外 四、白+动词 五、十二三
	90	单元练习	

第4单元	95	热身活动	
	96	7 今天都在送什么? Hôm nay được tặng những gì nhỉ?	一、疑问代词表任指(什么、谁) 二、哪怕 三、用得着 / 用不着 四、由
	106	8 生日礼物 Quà sinh nhật	一、按照 二、当……时候 三、本 四、就 五、随着
	120	单元练习	

第5单元	125	热身活动	
	126	9 锻炼计划 Kế hoạch tập luyện	一、不得了 二、一下子 三、动词/形容词+下去 四、恐怕 五、算了 六、或者……或者
	139	10 压力与健康 Áp lực và sức khỏe	一、在……下 二、极 三、越A越B 四、引起
	153	单元练习	

第 6 单元

157	热身活动	
158	11 周庄 Chu Trang (Nông trại nhà họ Chu)	一、其中 二、将 三、纷纷 四、则 五、大批
171	12 旅行经历 Trải nghiệm du lịch	一、上(万里) 二、对于 三、疑问代词的虚指 四、到底
183	单元练习	

第 7 单元

188	热身活动	
190	13 中国历史 Lịch sử Trung Quốc	一、之一 二、然而 三、直到、直至 四、为(wéi) 五、以及
203	14 采访孔子 Phỏng vấn Khổng Tử	一、(政治)上 二、总之 三、关于 四、首先……其次……
215	单元练习	

第 8 单元

220	热身活动	
221	15 德国小学生的“绿色 记事本” “Sổ ghi chép xanh” của học sinh tiểu học Đức	一、如何 二、为的是 三、因……而…… 四、从而
232	16 画家的责任 Trách nhiệm của họa sĩ	一、显得 二、准 三、意味着 四、形容词/动词+下来 五、以……为中心
243	单元练习	

248 词语索引

262 语言点索引